

Bitte frankieren

Operette Balzers  
Postfach 337  
LI-9496 Balzers

Bitte frankieren

Operette Balzers  
Postfach 337  
LI-9496 Balzers

# das Riet Restaurant

T +423 340 31 30 office@dasriet.li dasriet.li  
Rietstrasse 5 9496 Balzers Liechtenstein

# falknis Restaurant & Metzgerei

Prär 1, 9496 Balzers  
Restaurant: +423 384 17 02  
Metzgerei: +423 384 11 72  
office@falknis.li



Restaurant Zentrum  
+423 - 3845700  
www.zentrum-balzers.li  
Gnatsch 34, FL-9496 Balzers  
Reservation erbeten



CHRISLI-SMOKER  
• FEIERN  
• EVENTS  
• CATERING  
• FIRMENANLÄSSE  
GERNE FERTIGEN WIR  
EINE OFFERTE, FÜR EINEN UNVERGESSLICHEN EVENT AN

## Herzlichen Dank unseren Partnern/Sponsoren

**lib** 1861  
Hauptsponsor

Gefördert durch  
Kulturstiftung  
Liechtenstein

Kultur  
liegt uns am Herzen

MIGROS  
Kulturprozent

MBF foundation

ITW  
Unternehmensgruppe

STIFTUNG  
FÜRSTLICHER KOMMERZIENRAT  
Guido Feger

LICHT BÜHNE  
Wir setzen Sie  
ins Rampenlicht.

H  
Hand in Hand  
www.handinhand.li

First

SALMANN  
INVESTMENT MANAGEMENT

erlikon  
balzers

Dolce  
VADUZ

FIX  
www.fix-balzers.ch

LEHNEGAKUSTIK

FOSER  
www.foserag.li

LKW  
unsere energie

NEUE BANK

POST

FILTROP AG

Supermarkt  
Balzers

meisterbau  
hoch - tief - spezial

SWAROVSKI

BVD  
Druck+Verlag AG  
Schaan

BELLEVUE 7/K

satz + druck ag

HOCUS & POCUS

Medienpartner

Vaterland

Radio  
LIECHTENSTEIN

1FL LI

Stand: Oktober 2023

RADIO  
Melody

FM1

OPERETTE  
BALZERS



FEBRUAR  
BIS  
MÄRZ  
2024

# DIE CSÁRDÁS FÜRSTIN

OPERETTE IN DREI AKTEN  
VON LEO STEIN UND BELA JENBACH  
MUSIK VON EMMERICH KÁLMÁN  
TEXTNEUFASSUNG GERNOT KRANNER

www.operette-balzers.li

**lib** 1861  
Hauptsponsor

Gefördert durch  
Kulturstiftung  
Liechtenstein

Kultur  
liegt uns am Herzen

MIGROS  
Kulturprozent

## Liebe Besucherinnen und Besucher

Herzlich willkommen zu unserer Produktion «Die Csárdásfürstin». Geniessen Sie mit uns grossartige Melodien voller Romantik und feurigem Temperament. Erleben Sie ein humorvolles Wechselspiel der Gefühle, tolle Kostüme und schwungvolle Tänze.

Wir freuen uns auf Sie.

Ihre Operette Balzers, Musik-Theater Liechtenstein

Toni Bürzle, Präsident

## Zum Stück

«Die Csárdásfürstin» erzählt die Geschichte der schönen und erfolgreichen Tänzerin Sylva Varescu, die sich auf eine Amerika-Tournee vorbereitet. Ihr Verehrer Edwin Lippert-Weylersheim, ein Fürstensohn, will Sylva aber heiraten. Da seine Eltern dagegen sind, wird ihre Liebe auf eine harte Probe gestellt. Edwins Vater will den nicht standesgemässen Fehltritt seines Sohnes – die Liaison mit einem Mädchen vom Tingel-Tangel – um keinen Preis tolerieren.

Erster Akt: Jahrhundertwende im Orpheum in Budapest

Zweiter Akt: Wiener Stadtpalais des Fürsten Lippert-Weylersheim

Dritter Akt: Hotel Astoria in Wien

Musikalische Leitung	Willi Büchel, Balzers/FL
Regie	Gernot Kranner, Wien/AT
Choreografie	Miguel-Angel Zermeño, Bonn/DE
Choreografie Akrobatik	Janine Kohler, Mels/CH
Bühnenbild	Prof. Herwig Libowitzky, Wien/AT
Bühnenbildassistentz	Dipl. Ing. Katharina Sautner, Wien/AT
Bühnenbauer	Roland Ploner, Linz/AT
Lichtdesign	Hansjörg Gstöhl, Balzers/FL
Kostüme	Alexandra Brandner, Mühldorf am Inn/DE
Maske	Kerstin Köck Resch, Altach/AT
Orchester	Sinfonieorchester Liechtenstein (SOL), FL
Choreinstudierung (Erwachsenenchor)	Reinhard Schmidt, St. Gallen/CH
Choreinstudierung (Kinderchor)	Verena Huber, Rankweil/AT
Korrepitition	Andreas Domjanic und Reinhard Schmidt, FL/CH
Leopold Maria, Fürst von und zu Lippert-Weylersheim	Anton Bürzle, Balzers/FL
Anhilte, seine Frau	Margina Sinn, Balzers/FL
Edwin Ronald, beider Sohn	Daniel Szeili, Bremen/DE
Komtesse Stasi, Nichte des Fürsten	Mara Maria Möritz, Bern/CH
Graf Boni Kancsianu	Roman Martin, Wien/AT
Sylva Varescu	Elvira Hasanagic, München/DE
Eugen von Rohnsdorff, Oberleutnant	Michael Nigg, Balzers/FL
Feri von Kerekes, genannt Feri bácsi	Peter Galliard, Hamburg/DE und Untervaz/CH
Kiss, Notar	Mathias Fuchs, Balzers/FL
Confereancier, DirigentIn, Mädels, Zigeunerprimas/Zigeunerkapelle, Varietédamen, Kavaliere, Lakai, aristokratisch-grossbürgerliche Gesellschaft, Kinderchor, Akrobatik-Tänzerinnen	

## Busfahrten

H. U. Abderhalden GmbH, Alpstein Touristik      CH-9658 Wildhaus      +41 071 999 33 88

Hehle Reisen GmbH + Co. KG      AT-6911 Lochau      +43 (0)5574 43 07 70

Büchi Car-Reisen GmbH      CH-7000 Chur      +41 081 353 73 18

Reisbüro W. Roth Chur, c/o Roman Deflorin Car-Reisen AG, Rheinstrasse 14      CH-7203 Trimmis      +41 081 252 38 88

## Vorverkauf

**ab 4. Dezember**

**online**

bequem online bestellen auf [www.operette-balzers.li](http://www.operette-balzers.li) – mit Sitzplatzwahl und Tickets zum Selberdrucken. Gerne schicken wir Ihnen die Tickets gegen eine Gebühr von CHF 4.00 pro Bestellung nach Hause.

**schriftlich**

mit der abtrennbaren Bestellkarte oder per E-Mail an [vorverkauf@operette-balzers.li](mailto:vorverkauf@operette-balzers.li)

**telefonisch**

auf Telefonbeantworter unter **+423 791 70 30**

Wir rufen Sie gerne zurück!

**zusätzlich**

**ab 5. Januar 2024**

telefonisch unter **+423 791 70 30** oder persönlich beim Vorverkaufsbüro (Eingang Gemeindesaal Balzers) jeden Freitag 14.00 bis 16.00 Uhr

Bestellte Tickets können nicht zurückgegeben werden.

**Gutscheine**

können im Internet eingelöst werden oder werden im Vorverkaufsbüro /an der Abendkasse entgegengenommen.

**Weitere**

**Informationen**

Kostenlose Parkplätze auf dem Oerlikon Balzers Parkplatz 90 Minuten vor Aufführungsbeginn bis 90 Minuten nach der Vorstellung.

Abendkasse öffnet 90 Minuten vor Aufführungsbeginn.

Erfrischen Sie sich vor und nach der Aufführung sowie während der Pause in der Mitte des zweiten Aktes an unserer Kaffee- und Aperitif-Bar.

Garderobe pro Kleidungsstück: CHF 2.–/Programmheft: CHF 4.–

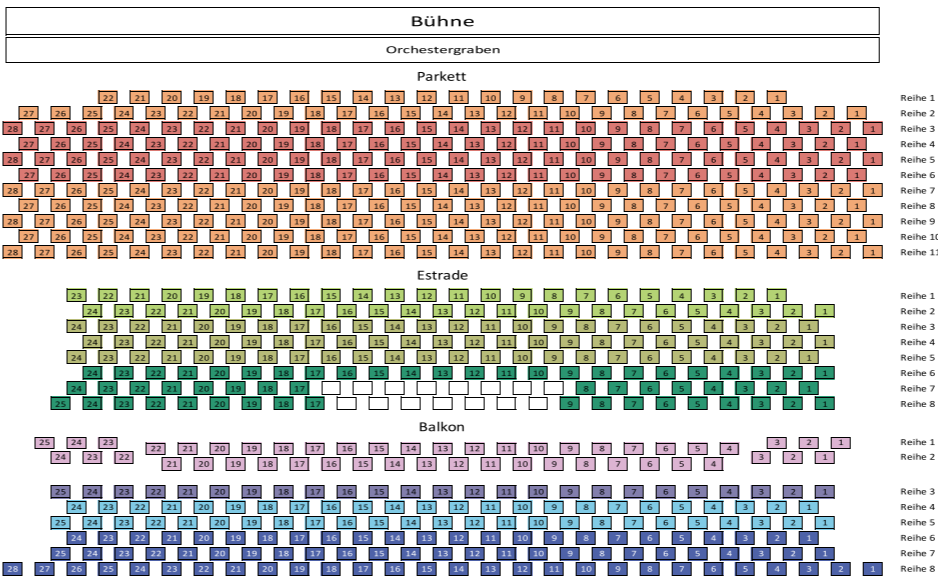


## Aufführungsdaten

Datum	Zeit	Aufführung
Samstag, 24. Februar 2024	19.30 Uhr	Première
Sonntag, 25. Februar 2024	14.30 Uhr	2. Aufführung
Samstag, 2. März 2024	19.30 Uhr	3. Aufführung
Sonntag, 3. März 2024	17.00 Uhr	4. Aufführung
Donnerstag, 7. März 2024	19.30 Uhr	5. Aufführung
Samstag, 9. März 2024	19.30 Uhr	6. Aufführung
Sonntag, 10. März 2024	14.30 Uhr	7. Aufführung
Donnerstag, 14. März 2024	19.30 Uhr	8. Aufführung
Samstag, 16. März 2024	19.30 Uhr	9. Aufführung
Sonntag, 17. März 2024	17.00 Uhr	Dernière

**Bestuhlungsplan**

Estrade- und Balkonplätze sowie die Parkettplätze von Reihe 7 bis 11 sind ansteigend. Rollstuhlplätze sind in beschränkter Anzahl vorhanden. Bitte telefonisch reservieren.



**Eintrittspreise**

Parkett Kat. 1	Parkett Kat. 2	Estrade Kat. 1	Estrade Kat. 2	Estrade Kat. 3	Balkon Kat. 1	Balkon Kat. 2	Balkon Kat. 3	Balkon Kat. 4
CHF 82.–	CHF 75.–	CHF 82.–	CHF 75.–	CHF 67.–	CHF 82.–	CHF 75.–	CHF 67.–	CHF 55.–

## Bestellkarte

Kategorie	Parkett Kat. 1	Parkett Kat. 2	Estrade Kat. 1	Estrade Kat. 2	Estrade Kat. 3	Balkon Kat. 1	Balkon Kat. 2	Balkon Kat. 3	Balkon Kat. 4
Preis	CHF 82.–	CHF 75.–	CHF 82.–	CHF 75.–	CHF 67.–	CHF 82.–	CHF 75.–	CHF 67.–	CHF 55.–
Anzahl Karten									

Datum	Wochentag
Name/Vorname	
Strasse	PLZ/Ort
Telefon Privat	Telefon Geschäft
E-Mail	
Datum	Unterschrift

Falls die gewünschte Kategorie bereits ausverkauft ist, wird automatisch die nächsttiefere reserviert.

## Werden Sie Mitglied des Freundeskreises

Theaterspielen, singen und musizieren haben in Balzers eine lange Tradition. Schon anfangs des letzten Jahrhunderts wurden in Balzers Theater und Singspiele aufgeführt. Um diese Tradition weiterhin erfolgreich zu pflegen sind wir auf finanzielle Unterstützung angewiesen.

Werden Sie Mitglied des Freundeskreises der Operette Balzers und helfen Sie mit, diese Tradition erfolgreich weiterzuführen. Profitieren Sie zudem von zahlreichen Vorteilen wie:

- Einladung zur Premiere oder zu einer Aufführung an einem anderen Datum
- Einladung zur Generalversammlung
- Vier Newsletter pro Jahr
- und vieles mehr.

Mitgliedschaft: Einzelmitglied CHF 90.– pro Jahr /Paarmitglieder CHF 170.– pro Jahr

Ja, ich bin an einer Mitgliedschaft interessiert, bitte schicken Sie mir eine Beitrittserklärung.

Name/Vorname	Telefon
Strasse	E-Mail
PLZ/Ort	Datum